

RU	ҚҚ	UK	LT	ET	RO	HU	BG	SR		
ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ӨНІМ ТӨЛҚУЖАТЫ	ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	TOOTE KAART	FOAIA PRODUSULUI	TERMÉK ADATLAP	ПРОДУКТОВ ФИШ	SPECIFIKACIJA PROIZVODA		
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссией (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Әкіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делегованої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametrų lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatait	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014		
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва постачальника	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača	Hansa	
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставщика	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификатор номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца Tip	OKC613RBH OKC613RBH
код продукта	өнім коды	Код	Кодas	Кood	Index	Index	Index	Index	1160807	
Годовое потребление энергии (AEC _{hood}) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC _{hood}) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC _{hood}) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC _{hood}) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC _{hood}) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC _{hood}) [kWh/an]	Éves energiafogyasztás (AEC _{hood}) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC _{hood}) [kWh/година]	Godišnja potrošnja energije (AEC _{hood}) [kWh/godina]	66,1	
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiahatékonyasági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetске ефикаsnosti	D	
Расход динамического потока (FDE _{hood})	Динамикалық ағым шығыны (FDE _{hood})	Витрата динамічного потоку (FDE _{hood})	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE _{hood})	Äratõmbetõhusus (FDE _{hood})	Eficiența fluido-dinamică (FDE _{hood})	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE _{hood})	Газодинамична ефективност (FDE _{hood})	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE _{hood})	9,2	
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынының класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinaminio efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluido-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka	E	
Световая эффективность (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE _{hood}) [люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE _{hood}) [lux/W]	Valgusvilkajus (LE _{hood}) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE _{hood}) [lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE _{hood}) [lux/W]	Эффективност на осветяване (LE _{hood}) [lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE _{hood}) [lux/W]	46,1	
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja	A	
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE _{hood})	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE _{hood})	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE _{hood})	Riebalų filtravimo našumas (GFE _{hood})	Rasva filtrimise tõhusus (GFE _{hood})	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE _{hood})	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE _{hood})	Эффективност на фильтриране на мазини (GFE _{hood})	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE _{hood})	71,2	
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтриране на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine	D	
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мин. / макс. витратах) [м³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väikseimal kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	152 / 403	
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м³/год]	Oro srautas (intensityvia / forsuočtāja veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-	
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]	46 / 64	
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensivityja / forsuočtāja veikseną) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	-	
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P _o) [Вт]	Сөндірілі тәртіпте электр қуат кезін тұтыну (P _o) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P _o) [Вт]	Išjungtijos būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P _o) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P _o) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P _o) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P _o) [W]	Консумация на мощност в режим "исключен" (P _o) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P _o) [W]	0	
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P _s) [Вт]	Күту тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P _s) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P _s) [Вт]	Budėjimo būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P _s) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P _s) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P _s) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P _s) [W]	Консумация на мощност в режим "готовность" (P _s) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _s) [W]	0	
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық тағайындау және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өлшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування і вимогам екопроектів застосовані наступні методи розрахунку і виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadovaujantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimais naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:	Tulemuste määratlemiseks ja kooskõlas energiatõhususmäärgistuse nõuetega ja seoses ökoloogiaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmisi arvestuste ja mõõtmismetodeid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlálási módszerek:	За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođača korišćene su sledeće metode obračunavanja i merenja:		
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, - Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовые и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе. - EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к шумным выхлопам. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытовой назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	Келесі директиваны және Кеңес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, - Еуропалық Парламент және Кеңес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, - EN 50564 – Тұрмыстық және кеңсе электр және электронды қондырғы және жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылуына қуаттылығын өлшеу. - EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұсақ электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы – Ас үй сорғыларына қойылатын өреше талаптар. - EN 61591 – Тұрмыстық тағайындалған сорғы шафтары және ас үй буланулары жою арналарын құрғанын алып тастау. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытового назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РІСПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РІСПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутове та офісне електричне та електронне обладнання – вимрювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи. - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади - Процедура випробування шуму - Особливі вимоги до шумних викидів. - EN 61591 – Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик.	- Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/125/ES; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenos galios matavimas. - EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore skindamio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams. - EN 61591 – Buitiniai viryklę garų rinktuvai ir kitokios siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametrų matavimo metodai.	- Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus 2009/125/EU; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ooterežiimil. - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala gaasid – Müra teose eeskirjad – Erinõuded pliitküüdele. - EN 61591 – Kodused pliitküüde ja teised õhupuustid – Funktsiooniliste oaduste testimismetodid.	- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare. - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru toate de bucătărie. - EN 61591 – Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.	- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETE, - Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETE, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérés procedúra – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Háztartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, - Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у станју мјоровања. - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за куќну и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детаљни захтеви за кућинске пере. - EN 61591 – Куќанске пере и остали екстрактори испаренја при кувању - Методе за мјерење перформанси	- Директива Європейського парламенту і Века 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Європейського парламенту і Века 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Електрична куќанска опрема – мерење потрошње енергије у станју мјоровања. - EN 60704-2-13 – Електрични уређаји за куќну и сличну употребу – Процедура испитивања буке – Детаљни захтеви за кућинске пере. - EN 61591 – Куќанске пере и остали екстрактори испаренја при кувању - Методе за мјерење перформанси	Amica S.A. ul. Mickiewicza 52 64-510 Wronki Amica C.A Ул. Мицкевича, 52 64-510 Вронки, Польша Тел. 67 25 46 100 ООО «Ханса», Россия, 121609, г. Москва, Осенний б-р, д. 23	

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ	SR TEHNIČKI PODACI	ОКС613RBH
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО ПОБУТОВІ КУХОННІ ВИТЯЖКИ	INFORMACIJA APIE BUITINIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARIDAMISE KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHNINJSKIM NAPAMA	1160807
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползван от поставщика идентификационен номер на модела	Identifikator modela isporučioica	1160807
Коэффициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коефіцієнт затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)	Koeficijent protoka vremena (f)	1,7
Индекс энергоэффективности (EE _{hood})	Қуат тиімділігінің индексі (EE _{hood})	Индекс энергоэффективности (EE _{hood})	Enerģijos vartojimo efektyvumo indeksas (EE _{hood})	Energiatõhususindeks (EE _{hood})	Indicele de eficiență energetică (EE _{hood})	Energiahatékonysági mutató (EE _{hood})	Индекс за енергийна ефективност (EE _{hood})	Indikator energetske efikasnosti (EE _{hood})	88,9
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q _{BEF}) [m³/h]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q _{BEF}) [m³/carf]	Интенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q _{BEF}) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautos (Q _{BEF}) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav voolukiirus (Q _{BEF}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEF}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEF}) [m³/h]	Дебит, измерен в точке на най-высокой эффективности (Q _{BEF}) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q _{BEF}) [m³/h]	206,7
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (P _{BEF}) [Pa]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P _{BEF}) [Pa]	Тиск повітря при оптимальній робочій точці (P _{BEF}) [Pa]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P _{BEF}) [Pa]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (P _{BEF}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEF}) [Pa]	Statikus nyomáskülönség a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEF}) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{BEF}) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P _{BEF}) [Pa]	163
Максимальная интенсивность потока воздуха (Q _{max}) [m³/h]	Ауа ағымының максималды қарқындылығы (Q _{max}) [m³/carf]	Максимальна інтенсивність потоку повітря (Q _{max}) [m³/год]	Didžiausias oro srautos (Q _{max}) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимальен дебит (Q _{max}) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q _{max}) [m³/h]	403
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W _{BEF}) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттың (W _{BEF}) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W _{BEF}) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W _{BEF}) [W]	Sisendõivimsus suurima tõhususega tööolukorras (W _{BEF}) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W _{BEF}) [W]	Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEF}) [W]	Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W _{BEF}) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W _{BEF}) [W]	101,4
Номинальная мощность системы освещения [W _J] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W _J] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W _J] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W _J] [W]	Valgusalikla elektriline nimisendõivimsus [W _J] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W _J] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W _J] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W _J] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W _J] [W]	6
Средняя интенсивность освещения, которую обеспечивает система освещения на поверхности плиты (E _{middle}) [люкс]	Плитаның үстіңгі бетіне жарықталу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (E _{middle}) [люкс]	Середня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на поверхні плити (E _{middle}) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutinė vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (E _{middle}) [lux]	Valgusalikla tekitatud keskmise valgustatus tõduvalmistatmise pinnal (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzészemle felületén biztosított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E _{middle}) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E _{middle}) [lux]	277
Уровень звуковой мощности (L _{WA}) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L _{WA}) [дБ]	Рівень звукової потужності (L _{WA}) [дБ]	Garso galios lygis (L _{WA}) [dB]	Müravõimsustase (L _{WA}) [dB]	Nivél puteri acustice (L _{WA}) [dB]	Akusztikus hangteljesítmény (L _{WA}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{WA}) [дБ]	Nivo akustične snage (LWA) [dB]	64
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндірістігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklio pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Ефективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	399
Минимальное расстояние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [mm]	Мінімальна відстань витяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio atstumas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kaugus tööpinnast [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимально расстояние между абсорбатора и поверхности за готвене [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа розжарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	LED
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	121
Класс защиты от поражения электрическим током	Электр тогының қақымдалуынан қорғау жіктелімі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohutata klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	II
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глибина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Ширина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	600 x 500 x 760 - 1040
Выходное отверстие [mm]	Шығар тесігі [mm]	Вихідний отвір [mm]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	150
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seedme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	8
Информация для пользователей относительно снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Қоршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты пайдаланылатын арналған аппарат	Інформация для користувачів щодо зниження загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantis sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemistepressi kogumoni vähendamise eesmärgi keskkonnale tuleb.	Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда	Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.	
Для снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:	Қоршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендету үшін қажетті:	Для зникнення загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище необхідно:	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina:	Keetmisprotsessi kogumoni vähendamiseks keskkonnale tuleb:	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:	
- поддерживать чистоту в скороварках, применяя крышки, помнить о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях)),	- диққатты қолдана отырып, тамақты кастрелде немесе табада қыздыру.	- підтримувати чистоту в скороварках, використовуючи кришки, пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenus dangčius, - nepašarinti išjungti gartraukio baigus virti (arba naudoti vėlesnio išjungimo funkciją (kai kuriuose modeliuose)),	- kuumutada toite potides või pannides, kasutades kaasi, - lülitada pliidikubi välja pärast keemise lõpetamist (või kasutada viivitusena väljalülitamise funktsiooni (mõnedes mudelites puhul))	- să ținzi curățenle în oale și tigai cu capac, - să ținem minte să oprim hota după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să ținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să adaptăm zona de gătit, făcarea arzătorului la mărimea ogelii, - să folosim viteză cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben, - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejezése (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)), - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítást a főzés befejezése után, - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó technológiájának teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjára használja a főzés során, - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztázás céljából a páraelszívó hatékonyságát).	- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)), - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се адаптира награвателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерката - най-високите скорости на изключване на абсорбатора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари - филтрите редовно да се почистват/меняват (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).	- podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - pamtiiti o iskljućivanju nape posle kuvanja (ili koristiiti funkciju kasnijeg iskljućivanja (neki modeli)), - pamtiiti o iskljućivanju osvetljenja posle kuvanja, - pamtiiti o iskljućivanju nape nakon završavanja pripreme plamenika vrelćini posle, - haveće brzine motora nape koristiti iskljućeno u slućaju velike koncentracije kuhinjske pare, - regularno čistiti/menjati filtere (čistiiti filteri poboljšavaju efektivnost nape).	
- понимать о выключении освещения лампы после завершения приготовления,	- қосымша жарықталуды сөндіру туралы естен шығарманыз.	- пам'ятати про вимкнення освітлення лампи після завершення приготування,	- пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),	- să ținem minte să oprim hota după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să adaptăm zona de gătit, făcarea arzătorului la mărimea ogelii, - să folosim viteză cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben, - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejezése (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)), - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítást a főzés befejezése után, - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó technológiájának teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjára használja a főzés során, - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztázás céljából a páraelszívó hatékonyságát).	- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)), - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се адаптира награвателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерката - най-високите скорости на изключване на абсорбатора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари - филтрите редовно да се почистват/меняват (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).		
- побирать конфорку, регулировать пламя по размеру кастрюли, максимальную скорость двигателя вытяжки использовать исключительно при высокой концентрации кухонных испарений, регулярно чистить/менять фильтры (чистые фильтры улучшают эффективность работы вытяжки).	- Конфорканы тандаңыз, кастрел көлеміне қарай жалпынды реттеніз, - Сорғы қозғалтқышының максималды жылдамдығын ас үй буландаларының жоғары жиілігіне кезінде ғана қолдану қазақ, - Сүзінді ретті түрде тазалау/ ауыстыру (таза сүзінділер сорғы жұмысының тиімділігін жақсартады).	- підбирати конфорку, регулювати плам'я відповідно до розміру кастрюлі, - підбирати конфорку, регулювати плам'я відповідно до розміру кастрюлі, - максимальну швидкість двигуна витяжки використовувати виключно при високій концентрації кухонних випарів, - регулярно чистити / міняти фільтри (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).	- kaitvietę, degiklio lępsnā pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didėlei garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (švarūs filtrai pagerina gartraukio efektyvumą).	- kalitvietę, degiklio lępsnā pritaikyti pagal puodo dydį, - reguliariai gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didėlei garų koncentracijai virtuvėje, - reguliariai valyti / keisti filtrus (švarūs filtrai pagerina gartraukio efektyvumą).	- să ținem minte să oprim hota după ce a luat sfârșit procesul de gătit, - să adaptăm zona de gătit, făcarea arzătorului la mărimea ogelii, - să folosim viteză cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben, - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejezése (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)), - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítást a főzés befejezése után, - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó technológiájának teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjára használja a főzés során, - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztázás céljából a páraelszívó hatékonyságát).	- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)), - да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, - да се адаптира награвателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерката - най-високите скорости на изключване на абсорбатора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари - филтрите редовно да се почистват/меняват (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).		